



# זוהר היומי

## זוהר בראשית – דף קנ"ה ע"א

### פרשת ויצא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קנ"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דְּכַנְסַת יִשְׂרָאֵל בְּגִלוּתָא, שְׁמָא קַדִּישָׁא לָאו שְׁלִים הוּא.

תרגום לעברית

ובא וראה שפאן הוא, שְׁהַרִי הַמְרַכְכָּה הַעֲלִיּוֹנָה - הָאֲבוֹת, וְדוּד הַמֶּלֶךְ שֶׁהִתְחַבֵּר עִמָּם, וְכָל הָאֲרָבַע הֵם מְרַכְּבוֹת עֲלִיּוֹנוֹת, הַסּוּד שֶׁל הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ. וְעַל כֵּן רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן וְלֵוִי, אַחֵר כֶּף יְהוּדָה שִׁירָשׁ מַלְכוּת, וְעַל כֵּן כָּלָם בְּמָקוֹם הַזֶּה. וְכַתוּב [זֶה אַחֵר זֶה שִׁכְתוּב] (בראשית כט) הַפַּעַם אוֹדָה אֶת ה' וְגו' וַתַּעֲמֵד מִלֻּדָת. מִשּׁוּם שְׁכָאן נִשְׁלְמוּ אֲרָבַעַה עֲמוּדִים. הַפַּעַם אוֹדָה אֶת ה', מָה הַטַּעַם אֲמַרָה בְּזֶה אוֹדָה אֶת ה', וְלֹא בְּכָלָם? אֵלָּא מִכָּאן, שְׁכָל זְמַן שְׁכַנְסַת יִשְׂרָאֵל בְּגִלוּת, הַשֵּׁם הַקְּדוֹשׁ אֵינוֹ שְׁלִים.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, אַף עַל גַּב דְּתַלְתָּ בְּנִין הָווּ עַד דְּאוּלִּידַת לִיהוּדָה, לָא שְׁלִים כְּרִסְיָא. וּבְגִינִי כֶּף הַפַּעַם אוֹדָה אֶת ה', וְלֹא בְּכָלָהוּ, וְעַל דָּא וַתַּעֲמֵד מִלֻּדָת. מֵאִי (קפ"ו ע"א) וַתַּעֲמֵד, דְּקִיָּמָא כְּרִסְיָא עַל סְמִכּוּהִי. (ותעמד עד הכא) וַתַּעֲמֵד, דְּהָא עַד הָכָא, וַתַּעֲמֵד בְּיַחוּדָא

חד, מכאן ולתתא עלמא דפירודא איהו. ואי תימא אינון תרין בנין דאולידת לבתר, כגוונא דא. לא, דהא אינון תרין באלין אתחברו, בגין דשית סטרין דעלמא כחדא אינון.

תרגום לעברית

בא ראה, אף על גב ששלשה בנים היו עד שהולידה את יהודה, הכסא לא השלים, ומשום כך הפעם אודה את ה', ולא בכלם. ועל כן ותעמד מלדת. מה זה ותעמד? שעמד הכסא על תומכיו. [ותעמד עד כאן] ותעמד, שהנה עד כאן ותעמד, ביחוד אחד. מכאן ולמטה הוא עולם הפרוד. ואם תאמר, אותם שני הבנים שהולידה אחר כך כמו זה? לא שהרי אותם השנים התחברו עם אלו, משום שששת הצדדים של העולם הם יחד.

טקסט הזוהר

ותא חזי, פלהו תריסר שבטין, תקוני דכנסת ישראל בהאי עלמא נינהו, לאתתקנא נהורא עלאה (ע'ז ע'א) אוכמא כמה דאתחזי, ולא תבא עקרא דכלא לאתריה. פלהו עלמין כגוונא חד קיימי, ובהאי אשתכלל עלמא תתאה כגוונא דעלמא דלעילא.

תרגום לעברית

ובא וראה, כל שנים עשר השבטים הם תקוניה של כנסת ישראל בעולם הזה, לתקן האור העליון השחר כמו שראוי, ולהשיב את עקר הכל למקומו. כל העולמות כמו אחד עומדים, ובזה נשלם העולם התחתון כמו שהעולם שלמעלה.

טקסט הזוהר

יששכר זבולון, הכא אשתכללו שית בנין, שית סטרין דעלמא. כגוונא דא, בני השפחות אינון ארבע, ואתחברו באלין. ואלין ארבע קשרין דמתחברן בהו, ואוקמוה, ועל דא כתיב, (מלכים א ז) וכל אחריהם ביתה, אף על גב דבני שפחות נינהו, ביתה.

יששכר זבלון, כָּאן נִשְׁלְמוּ שְׁשֶׁה בָּנִים, שְׁשֶׁת הַצָּדִדִים שֶׁל הָעוֹלָם. כְּמוֹ כֵּן בְּנֵי הַשְּׁפָחוֹת  
הֵם אַרְבַּע, וְהִתְחַבְּרוּ עִם אֱלוֹ, וְאֵלֹ אַרְבַּעַת הַקְּשָׁרִים שְׁמֵת־חֲבָרִים בָּהֶם, וּבְאֲרוּהָ. וְעַל כֵּן  
כָּתוּב (מלכים א ז) וְכָל אַחֲרֵיהֶם בֵּיתָה. אֵף עַל גֵּב שְׁבָנֵי שְׁפָחוֹת הֵם - בֵּיתָה.

טקסט הזהור

רבי חזקיה אָמַר, אִי הָכִי, הָא אֶתְמַר כָּל מָה דְּאוּלִיד עֲלֵמָא תַתָּא, פִּירוּדָא אִיהוּ, דְּהָא  
כְּתִיב, (בראשית ב) וּמִשָּׁם יִפְרֹד, מָה תִּימָא בְיוֹסָף וּבְנִימִין, אִי תִימָא דְעֲלֵמָא חַד בְּהַנִּי,  
לֹא אִיהוּ. דְּהָא לֹא נִפְקוּ מֵעֲלֵמָא עֲלָא, וְעֲלֵמָא תַתָּא מָה דְּאוּלִידת אולִידת לְתַתָּא  
וְלֹא לְעִילָא, וְאִי הָכִי פִירוּדָא אִיהוּ.

תרגום לעברית

רבי חזקיה אָמַר, אִם כֹּה, הֲרִי נֶאֱמַר, כָּל מָה שֶׁהוּלִיד הָעוֹלָם הִתְחַתּוֹן הוּא פִּירוּד, שֶׁהֲרִי  
כָּתוּב וּמִשָּׁם יִפְרֹד. מָה תֹּאמַר בְּיוֹסָף וּבְנִימִין? אִם תֹּאמַר שֶׁעוֹלָם אֶחָד בְּאֵלָה - זֶה אֵינוֹ,  
שֶׁהֲרִי לֹא יֵצְאוּ מִן הָעוֹלָם הָעֲלִיוֹן, וְהָעוֹלָם הִתְחַתּוֹן - מָה שֶׁהוּלִיד, הוּלִיד לְמַטָּה וְלֹא  
לְמַעְלָה, וְאִם כֹּה הוּא פִּירוּד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קנ"ה ע"ב) ◆

טקסט הזהור

אֶתָּא רַבִּי אָבָא וּנְשָׁקִיָּה. אָמַר לִיה מְלָה דָּא סְתִים אִיהוּ, דְּהָא עֲלֵמָא עֲלָא אֶתְתַּקֵּן  
בְּתַרִּיסָר דְּאִינוֹן מְדִילִיָּה. אָבָל תָּא חֲזִי, רְזָא דְּמְלָה, בְּכָל זְמַנָּא צְדִיק מֵעֲלֵמָא תַתָּא נִפְיָק  
וְעִיל, בֵּיה עִיל וּמְנִיָּה נִפְיָק. וּבְגִין כֹּה, אֶתְבְּנִי בְּאַתְר דָּא, וְעַקְרָא הוּא לְעִילָא וְעַקְרָא  
הוּא לְתַתָּא, (ס' א צדיק ביה עייל ביה נפיק) וּבְעֲלֵמָא תַתָּא

בא רבי אבא ונשקו. אמר לו, דבר זה הוא נסתר, שהרי העולם העליון התתקן בשנים  
עשר של אותם משלו. אבל בא ראה סוד הדבר, בכל זמן הצדיק מהעולם התחתון יוצא  
ונכנס, בו נכנס וממנו יוצא, ומשום כך נבנה במקום הזה, והעקר הוא למעלה, והעקר  
הוא למטה, [צדיק, בו נכנס בו יוצא] והוא תמיד בעולם התחתון לעולם, כתוב ויהי  
בצאת נפשה כי מתה.

## מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה (CC BY-NC-SA 2.5):

[creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5)

עיצוב הדף: זוהר היומי.